

международном порядке. В сущности Декларация тысячелетия является амбициозной, но необходимой программой коллективных усилий по решению наших общих проблем. Поэтому крайне важно, чтобы взятые нами на себя обязательства стали реальностью и чтобы в кратчайшие сроки мы смогли предпринять конкретные шаги и продемонстрировать политическую волю для их осуществления на практике. Народы и правительства стран развивающегося мира будут внимательно за этим следить, и мы сделаем все от нас зависящее для того, чтобы выполнить эти обязательства. С реалистической точки зрения, для полного их воплощения необходима решительная поддержка со стороны развитого мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово государственному министру и министру иностранных дел, сотрудничества и по делам франкоязычных стран Габона Его Превосходительству г-ну Жану Пинг.

Г-н Пинг (Габон) (*говорит по-французски*): Я рад предоставленной мне возможности и оказанной мне чести выступить от имени Габона на данной сессии Ассамблеи, которая, хотя и является очередной сессией, она имеет исключительное значение.

Действительно, нынешняя сессия не только подготавливает нас к вступлению в третье тысячелетие, но и прежде всего проводится в такой момент в истории человечества, который в умах людей всего мира открывает новые вдохновляющие перспективы для построения лучшего будущего.

Г-н Председатель, именно поэтому мы приветствуем избрание Вас на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Ассамблеи.

Мы в сущности убеждены, что Ваши качества государственного деятеля и Ваш огромный личный опыт являются гарантией успеха нашей работы.

С учетом этого Габон, представитель которого является заместителем Председателя, будет всемерно сотрудничать с Вами, с тем чтобы эта сессия смогла оправдать наши ожидания.

Я рад выразить глубокую признательность Вашему предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу, министру иностранных дел Республики Намибии, за то, как он эффективно выполнял свой мандат.

Мы, в свою очередь, хотели бы тепло приветствовать Государство Тували, которое присоединилось к великой семье Объединенных Наций.

Я хотел бы выразить искреннюю признательность нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его неустанные усилия, направленные на претворение в жизнь идеалов нашей Организации.

Минуло 55 лет с тех пор, когда «мы, народы Объединенных Наций», решили поддерживать международный мир и безопасность, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем в экономической и социальной областях и в поощрении уважения прав человека и основных свобод без различия расы, языка и религии

Есть первостепенные задачи, закрепленные в Уставе Объединенных Наций, в Статье 55 которого рекомендуется создать условия стабильности и благополучия, необходимые для мирных и дружественных отношений между — и я хотел бы добавить — нациями.

В Уставе, принятом в Сан-Франциско, четко установлена тесная связь между миром и развитием. Действительно, без мира не может быть развития, а без развития не может быть справедливого и прочного мира. Мы признаем, что трудно создать условия для роста благосостояния в обстановке, где царят хаос и беспорядки. В этой связи пример Африки является особенно показательным. Когда после окончания «холодной войны» сложилось впечатление, что мир развивается в направлении становления многообещающей ситуации благодаря постепенному сокращению числа межгосударственных конфликтов, африканский континент неожиданно пал жертвой вооруженных столкновений, характеризующихся беспрецедентным уровнем насилия. Противоречия, преобладавшие в пассивном состоянии, вновь оживились, и первыми признаками этого стали вооруженные столкновения и нарушения основных норм гуманитарного права.

Некоторые из наших стран оказались под гнетом воинствующих правителей и стали хаотичными и неуправляемыми образованиями, которым требуется сейчас гуманитарная помощь. Несмотря на 50 или около того операций по

поддержанию мира, которые были проведены начиная с момента создания Организации Объединенных Наций, Совет Безопасности продемонстрировал границы своих возможностей перед лицом кризисов, особенно в Африке. В Демократической Республике Конго, Анголе, Сьерра-Леоне — во всех этих странах солидарность Организации Объединенных Наций подверглась в последнее время испытанию на прочность.

Что касается области развития, то в течение последних 55 лет мир стал свидетелем беспрецедентного экономического прогресса. Страны, которые еще не так давно были слаборазвитыми, стали динамичными центрами мировой экономической деятельности. Однако есть и другой факт: подавляющее большинство наших стран и народов пребывают в крайней нищете.

В своем послании по случаю празднования Международного дня мира Его Святейшество папа Иоанн Павел II написал следующее:

«В начале нового столетия есть один вопрос, который больше всего заботит нашу человеческую и христианскую совесть, — это нищета бесчисленных миллионов мужчин и женщин.»

Согласно докладу Генерального секретаря о работе Организации (A/55/1), опубликованному 30 августа 2000 года, почти половина населения мира вынуждена жить менее чем на 2 долл. США на человека в день. Так, 300 миллионов африканцев не имеют даже 1 долл. США в день на свое проживание. Кроме того, эта нищета продолжает усугубляться, в особенности в связи со стремительным распространением СПИДа, еще одного бедствия, которое опустошает целые семьи в Африке и во всем мире, несет им страдания, разделяет их и ведет к резкому сокращению их численности. В некоторых африканских странах СПИД даже стал главной причиной смерти.

Таковы дестабилизирующие факторы. Хотя все они различные, взятые вместе, они ведут к хаосу и к подрыву международных отношений. Однако я не намерен просто излагать список всех зол, с которыми Ассамблея слишком хорошо знакома и с которыми постоянно имеет дело Организация Объединенных Наций. Мы не должны также игнорировать предпринимаемые усилия и достигнутый прогресс. Я хотел бы скорее

подчеркнуть — и в этом я согласен с Ассамблей — тот факт, что Организация Объединенных Наций и многосторонняя система не располагают необходимыми ресурсами для того, чтобы справиться с этими крупными задачами. Мы работаем над этим уже давно. Мы не можем сейчас впадать в отчаяние. Мы обязаны придать необходимый импульс нашей деятельности.

Как нам нужно действовать? Во-первых, посредством перехода от культуры войны к подлинной культуре мира. Приверженность Габона идеалам мира, постоянный элемент его внешней политики, подпитывается из тех же самых источников, что и цивилизация банту. Мы обязаны отвести ведущее место диалогу и терпимости в отношениях между народами и нациями со всеми их преимуществами — преимуществами, которыми мы пользуемся в своих домах и семьях и которые моя страна — благодаря личному участию Президента Омара Бонго, неустанного посредника, — возвела в принцип политической и дипломатической культуры.

Именно поэтому мы должны вернуться к нашим корням. Иными словами, мы должны вернуться назад к тем традиционным концепциям, которые имеют сегодня большую силу, чем когда бы то ни было прежде, с учетом того, что сегодня угрозы миру чаще всего исходят не извне, а изнутри, с самих наших территорий. Мы должны адаптировать Устав Организации Объединенных Наций к этим новым ситуациям, в частности, посредством внесения коррективов в мандат Совета Безопасности в связи с внутренними кризисами.

Именно в этой связи мы приветствуем выход в свет доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира под председательством г-на Брахими. Мы убеждены в том, что этот доклад будет содействовать становлению нового подхода к миротворческим операциям. Хотя миротворческие операции являются необходимыми в качестве средств реагирования, их все же недостаточно. В третьем тысячелетии речь должна идти прежде всего не просто о том, чтобы добиться прекращения огня между противниками в открытых конфликтах, а о способности пресечь конфликты в корне посредством действий, направленных на ликвидацию глубоко укоренившихся причин насилия.

Важным шагом могло бы стать создание или укрепление механизмов региональной безопасности, с тем чтобы мы могли разрешать конфликты в рамках диалога и переговоров, что позволило бы нам значительно сократить военные расходы и направить высвободившиеся ресурсы на другие нужды развития. Поэтому на субрегиональном уровне Габон вносит свой вклад — в сотрудничестве с другими государствами Центральной Африки — в установление климата доверия после осуществления превентивной дипломатии.

Главы государств нашего субрегиона, например, учредили Центральноеафриканский совет мира и безопасности (КОПАКС), орган в интересах военного и политического сотрудничества между государствами — членами Экономического сообщества государств Центральной Африки. Для того чтобы обеспечить поддержание и укрепление мира и безопасности, КОПАКС наделен многонациональными силами и механизмом раннего предупреждения для Центральной Африки.

Правительство Габона принимает практические и финансовые меры для эффективного начала функционирования механизма раннего предупреждения, штаб-квартира которого располагается в нашей стране. Вместе с тем не вызывает сомнений тот факт, что лишь при поддержке Организации Объединенных Наций и других партнеров этот механизм начнет действовать в полную силу.

В более широком региональном контексте 19 ноября 1999 года соседняя Нигерия и семь прибрежных государств Центральной Африки создали в Либревиле аналогичные рамки для совместной деятельности, сотрудничества, развития, а также предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов.

И наконец важное значение имеет укрепление многостороннего механизма в области разоружения и нераспространения. Габон, который ратифицировал Конвенцию о запрещении противопехотных наземных мин, Конвенцию о запрещении химического оружия и Договор о запрещении ядерных испытаний, будет и далее активно поддерживать все международные усилия в области разоружения, оказывая поддержку начатому процессу борьбы с незаконным оборотом

стрелкового оружия и легких вооружений. Важное значение имеет проведение летом 2001 года международной конференции по проблеме оборота этого оружия, поскольку совершенно очевидно, что большинство конфликтов в Африке и в других регионах мира подогреваются незаконной торговлей оружием, наркотиками и алмазами и, среди прочего, поддерживаются рядом крупных многонациональных корпораций, которые извлекают прибыль из этой несправедливой деятельности, направляя оружие и наркотики в зоны конфликтов и принимая участие в операциях по «отмыванию денег».

Мы также полностью поддерживаем создание Международного уголовного суда и решительно выступаем за скорейшее вступление в силу Римского статута.

Что касается активизации борьбы с нищетой и налаживания нового сотрудничества в интересах развития, то африканский континент согласен с тем, что он несет главную ответственность за экономическое возрождение и что успех зависит в первую очередь от его усилий. Однако на этом этапе, когда мир радостно вступает в XXI век, маргинализованная Африка продолжает оставаться континентом лишений и нищеты. Масштабы переживаемого им кризиса и важность предоставления ресурсов выдвигают необходимость международной поддержки усилий африканских стран посредством увеличения объема ресурсов на льготных условиях, расширения торговли и облегчения бремени задолженности.

Вопрос о сотрудничестве в этой крайне болезненной сфере борьбы с нищетой обсуждался в январе этого года в Либревиле главами государств и правительств африканских стран к югу от Сахары и представителями бреттон-вудских учреждений на конференции, на которой был представлен новый подход к искоренению нищеты, а 2015 год определен в качестве конечного срока. В ходе этого экономического саммита главы государств и правительств выступили с рекомендациями относительно учета перспектив континента на рубеже нового тысячелетия и задач, которые предстоит решить для ускорения экономического роста и искоренения нищеты.

Не вызывает сомнений тот факт, что искоренение нищеты потребует ускорения

экономического роста, благодаря чему его плодами смогут воспользоваться максимально широкая часть населения. В этой связи социальная справедливость является полезным критерием для того, чтобы развитие и экономический рост привели к положительным результатам и более справедливому их распределению.

Наши главы государств и правительства приняли на себя обязательства удвоить свои усилия и содействовать стабильному и устойчивому росту в целях ликвидации нищеты. Кроме того, они вновь подтвердили свою решимость ускорить процесс субрегиональной и региональной интеграции, начало которой уже положено благодаря созданию в этом году в Ломе Африканского союза.

Открытый и взаимозависимый мир нуждается в механизмах сохранения его равновесия и поощрения справедливости на основе предотвращения насилия против личности и природы. Необходимо также обеспечить всем странам и народам возможность для участия в процессе развития и повысить эффективность их экономических отношений посредством содействия транспарентности, предсказуемости и стабильности в международных отношениях.

Одним из возможных решений – и в этом я согласен со многими экспертами — является то, чтобы международное сотрудничество в целях развития охватывало не только сферу помощи, но и все другие области, необходимые для гарантирования устойчивого развития во всем мире на основе интересов личности.

В этом случае мы могли бы согласиться с тем, что помощь на цели развития прежде всего содействует созданию национальных условий для развития и борьбе с нищетой, которые, разумеется, несовместимы со справедливостью, демократическим участием и эффективностью.

Столь же необходимым, каким может представляться достижение самодостаточности в области продовольствия во всем мире, является и укрепление национального потенциала развивающихся стран для облегчения эффективного осуществления международных соглашений по вопросам защиты окружающей среды, либерализации торговли, макроэкономического управления и наблюдения за банковской деятельностью, которые имеют столь важное

значение для адекватного функционирования глобальной экономики.

Обращая свой взгляд в прошлое, мы можем видеть, что после второй мировой войны сотрудничество в целях развития отождествлялось с солидарностью и помощью: богатые страны оказывали поддержку беднейшим. Настало время преобразовать эту форму сотрудничества, наделить ее большим динамизмом и, в первую очередь, она должна стать частью новой концепции глобализации.

Недавно проведенные встречи на уровне министров, начало которым положил Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) г-н Марк Маллок Браун, высветили необходимость укрепления институционального потенциала в целях более эффективного выполнения этой миссии. Это особенно необходимо потому, что сегодня в большей степени, чем когда-либо ранее, невозможно представить себе развитие без должного учета экологических факторов. ПРООН, в частности, могла бы активизировать свою помощь странам, которые часть своих ресурсов извлекают из лесной продукции, с тем чтобы они достигли устойчивого и экологически рационального управления своими лесами.

Говоря об активизации деятельности в области защиты окружающей среды, я хотел бы обратить внимание на дискуссию в системе Организации Объединенных Наций, некоторые участники которой обвиняют лишь страны, располагающие лесными ресурсами, что не представляется справедливым, поскольку мы знаем, что выбросы газов, ведущих к возникновению парникового эффекта, производятся промышленно развитыми странами и именно они в значительной степени несут ответственность за ущерб нашей планете. Возложение вины на другие стороны не представляется конструктивным. Напротив, нам стоило бы в духе Конференции в Рио-де-Жанейро 1992 года вести совместные исследования путей и средств, которые позволят всем нам сохранить равновесие наших экологических систем.

Теперь я перехожу к вопросу об облегчении разрушительного бремени задолженности. На этом переломном этапе моя страна направляет почти половину своего ежегодного бюджета на выплату

задолженности, подвергая тем самым риску свои усилия и шансы в области развития. Механизмы облегчения задолженности, которые пропагандировались в последние годы, имеют дискриминационный характер по отношению к нашей стране в силу того, что мы не охвачены ее рамками. Мы заявляем, что такое обоснование является несправедливым, основывается на предпосылке высокого уровня доходов на душу населения в валовом национальном продукте и не учитывает ни нашу платежеспособность, ни серьезное непропорциональное распределение национального дохода между капиталом, трудовыми затратами и налогообложением.

Как показывает проведенное в Габоне группой университетских специалистов исследование, менее 40 процентов нашего внутреннего валового продукта может привести на местах к эффекту многократного усиления.

Особая ситуация в Габоне, который является единственной страной в так называемой категории стран к югу от Сахары со средним уровнем дохода, обусловлена тем обстоятельством, что материальные ценности в стране производятся внешними силами, которые поддерживают нас, и в их интересах.

Поэтому обращенный к международному сообществу призыв к более справедливому урегулированию проблемы задолженности моей страны и других стран является не просто просьбой о помощи. От урегулирования этой проблемы зависит укрепление международной торговой системы в интересах всех, с тем чтобы глобализация, как совершенно справедливо отмечал Генеральный секретарь, стала для всех народов мира позитивной силой. Проблема задолженности по-прежнему является одним из самых серьезных источников беспокойства не только для моей страны, но и для других стран Африки. Мы считаем, что наши партнеры должны продемонстрировать большую изобретательность, а не предлагать одни и те же потерявшие актуальность решения.

Поэтому при рассмотрении проблемы задолженности следует учитывать не только социально-экономические показатели, но и усилия, которые то или иное государство предпринимает для борьбы с нищетой и ухудшением состояния

окружающей среды. Мы повторим еще раз неоднократно звучавшую мысль о том, что оказание помощи Югу идет на благо Севера и на благо всех.

Статус развивающихся стран, особенно стран Африки, требует всеобъемлющих мер со стороны международного сообщества, с тем чтобы мы могли на практике выполнить наши обязательства солидарности перед народами.

Объем официальной помощи в целях развития продолжает сокращаться. Выполняя рекомендации Копенгагенской всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которые были недавно подтверждены на встрече в Женеве, моя страна в рамках своей борьбы с нищетой осуществляет сейчас Инициативу 20/20, то есть направляет 20 процентов нашего национального бюджета и 20 процентов официальной помощи в целях развития на обеспечение основных социальных услуг. Мы все здесь знаем, что Инициатива 20/20 — эффективный способ борьбы с нищетой.

К сожалению, предпринимаемые Габонем усилия затрудняются в результате резкого сокращения объема официальной помощи в целях развития и исключения нашей страны из списков получателей внешней помощи и финансирования на льготных условиях.

Теперь я коснусь проблемы защиты уязвимых народов и борьбы с ВИЧ/СПИД.

Еще одним аспектом социально-политической проблематики в Африке и во всем мире является положение женщин и детей в обществе. В моей стране женщины пользуются равными с мужчинами правами. В рамках нашей системы образования обеспечивается бесплатное образование для всех детей школьного возраста в интересах всего населения Габона в целом. Набор в школу увеличился с 27 процентов в 1950 году до более 90 процентов в настоящее время.

Кроме того, моя страна преисполнена решимости поощрять и защищать права ребенка. Поэтому в феврале 2000 года мы принимали в Либревиле международную конференцию по проблеме торговли детьми и детского труда.

Мы обращаемся с призывом выполнить вынесенные на этой конференции рекомендации, которые непосредственным образом связаны с

задачами, намеченными в Конвенции Организации Объединенных Наций по правам ребенка и в двух факультативных Протоколах к этой Конвенции, подписанных здесь главой Государства Габон.

Что касается кампании по борьбе против ВИЧ/СПИД, то я рад сообщить членам Ассамблеи о том, что по инициативе президента Бонго правительство Габона только что создало национальный фонд солидарности для борьбы с этой пандемией. Габон считает, что создание международного фонда солидарности по борьбе со СПИД, безусловно, помогло бы 35 миллионам человек, страдающим от этого заболевания, большинство из которых проживает в развивающихся странах, особенно в Африке.

Сейчас я остановлюсь на вопросе о реформе и перестройке системы Организации Объединенных Наций. В своем докладе, озаглавленном «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке», Генеральный секретарь обращает внимание на необходимость обновления Организации Объединенных Наций. Для осуществления такого обновления от нас требуется определить активы Организации Объединенных Наций, перестроить ее инфраструктуру и потенциал в области информационных технологий и продолжить осуществление «тихой революции», то есть реформ, начатых в 1997 году.

В этом контексте необходимо пересмотреть шкалу взносов. Изменение шкалы взносов послужит нашим общим интересам, поскольку в этом случае бремя расходов Организации не будет ложиться на плечи лишь нескольких отдельных государств и следовательно Организация сможет действовать более независимо.

Нынешнее тысячелетие, которое является символом божественного великодушия и совершенства, свидетелями которого мы являемся, обладает потенциалом для того, чтобы придать импульс дальнейшему прогрессу в деле достижения на нашей планете большей справедливости и мира. Каждая представленная в этом зале нация является отражением человечества, об общих ценностях которого помнили основатели Организации Объединенных Наций. Сам по себе гуманизм является божественным провидением, и поэтому на основе совместных усилий мы должны добиться успеха в реализации преподнесенных нам нашим

Создателем бесценных даров: любви, мира и свободы.

Организация Объединенных Наций должна сохранить все те ценности, которые уже прошли испытание временем и доказали свой подлинный характер, принять необходимые меры для их адаптации в тех сферах, где это необходимо, и разработать новые формы управления.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Кабо-Верде Его Превосходительству г-ну Руи Алберту де Фигерейду Суарешу.

Г-н Суареш (Кабо-Верде) (*говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией*): Г-н Председатель, хочу поздравить Вас в связи с избранием на этот высокий руководящий пост пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Убежден в том, что накопленный Вами в сфере политики и дипломатии опыт, о котором нам всем хорошо известно, станет залогом успеха нашей работы.

От имени моей делегации я хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту министру Тео-Бен Гурирабу за его динамичное и успешное руководство работой пятьдесят четвертой сессии.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за внесенный им существенный вклад посредством своего доклада «Мы, народы», который закладывает прочную основу для наших дискуссий и для наших общих усилий, направленных на то, чтобы эта Организация могла более эффективно служить интересам нашего сообщества наций.

Я с чувством глубокого удовлетворения от всей души поздравляю Тувалу, члена сообщества малых островных развивающихся государств, по случаю вступления в члены Организации Объединенных Наций.

В рамках текущей сессии Генеральной Ассамблеи будут проведены важные мероприятия для рассмотрения вопросов, имеющих важнейшее значение для международного сообщества. К числу этих вопросов относятся проблемы финансирования в целях развития; расизма и расовой